

31980R1238

1980 5 22

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 127/4

TARYBOS REGLAMENTAS (EEB, EURATOMAS, EAPB) Nr. 1238/80**1980 m. gegužės 13 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1860/76, nustatantį Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo personalo įdarbinimo sąlygas**

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1365/75 dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnį,

17 straipsnio paskutinė pastraipa papildoma taip:

„arba atitinkamų saugos standartų“.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

3 straipsnis

kadangi Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma turi iš dalies pakeisti Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo personalo įdarbinimo sąlygas, nustatytas Reglamente (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1860/76 ⁽²⁾;

20 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Personalo nariui, kurį Fondo direktorius paskyrė vykdyti mokymo pareigas, susijusias su trečioje pastraipoje numatytu tolesniu mokymu ir nurodymais, gali būti skirta pašalpa IV priedo 9a straipsnyje nustatytais sąlygomis.“

kadangi tam tikros Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1860/76 nuostatos turėtų būti iš dalies pakeistos atsižvelgiant į Reglamentus (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 912/78 ⁽³⁾ ir (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3085/78 ⁽⁴⁾, iš dalies pakeičiančius Europos Bendrijų pareigūnų pareiginius nuostatus ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygas;

4 straipsnis

25 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„Jei bandomuoju laikotarpiu personalo narys dėl ligos arba nelaimingo atsitikimo mėnesį ar ilgiau negali vykdyti pareigų, institucija, kuri turi teisę sudaryti darbo sutartis, gali atitinkamai pratęsti bandomąjį laikotarpį.“

kadangi pirmenybė turėtų būti suteikta toms nuostatoms, kurios yra susijusios su valiutų kursais ir koeficientais, kad būtų išvengta vėlesnių iškraipymų;

5 straipsnis

29 straipsnyje žodžiai „aštuonioms savaitėms“ ir „14 savaitių“ atitinkamai keičiami „10 savaitių“ ir „16 savaitių“.

kadangi taip pat pageidautina iš dalies pakeisti tam tikras nuostatas dėl įdarbinimo sąlygų, ypač tas, kurios susijusios su atlyginiu, drausminamosiomis priemonėmis, bandomojo laikotarpio trukme, nėštumo ir gimdymo atostogomis, kelionės laiku ir kelionės išlaidomis, kad jos būtų suderintos su Europos Bendrijų pareigūnams taikomomis nuostatomis,

6 straipsnis

1. 39 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

„1. Jeigu personalo nariui gimsta vaikas, asmuo, kuris faktiškai jį prižiūri, gauna 8 000 Belgijos frankų pašalpą.

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo personalo įdarbinimo sąlygos keičiamos remiantis šiais straipsniais.

Tokia pati pašalpa mokama personalo nariui, įvaikinusiam jaunesnį kaip penkerių metų amžiaus vaiką, kuris yra išlaikytinis, kaip apibrėžta IV priedo 7 straipsnio 2 dalyje.

Ši suma yra lygi Europos Bendrijų pareigūnų pareiginių nuostatų 74 straipsnio 1 dalyje nurodytai sumai ir yra automatiškai koreguojama, atsižvelgiant į visus tos sumos pasikeitimus.“

⁽¹⁾ OL L 139, 1975 5 30, p. 1.⁽²⁾ OL L 214, 1976 8 6, p. 24.⁽³⁾ OL L 119, 1978 5 3, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 369, 1978 12 29, p. 6.

2. 39 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

10 straipsnis

„3. Pašalpos gavėjas, gimus vaikui, praneša apie visas to paties pobūdžio pašalpas, gautas už tą patį vaiką iš kitų šaltinių; tokių pašalpų dydis išskaičiuojamas iš pirmiau nurodytos pašalpos. Jei abu tėvai yra Fondo personalo nariai, mokama tik viena pašalpa.“

IV priedo 6 straipsnio 3 dalyje žodžiai „250 000 Belgijos frankų“ keičiami „C 3 klasės trečiosios pakopos personalo nario pagrindinis metinis atlyginimas, apskaičiuotas atsižvelgiant į tos šalies, kurioje dirba jo sutuoktinis, koeficientą.“

7 straipsnis

11 straipsnis

1. II priedo 1 straipsnio a punkte žodžiai „vieną kompensacinių atostogų valandą“ keičiami „pusantros valandos kompensacines atostogas“ ir žodžiai „pusantros valandos“ keičiami „dvi valandos“.

IV priedo 8 straipsnio trečios pastraipos pirma įtrauka pakeičiama taip:

2. II priedo 1 straipsnio b punkte „0,72 %“ keičiama „0,56 %“.

„— personalo nariui, kurio darbo vieta yra mažiausiai 50 km atstumu nuo:

— Europos mokyklos arba

— mokslo įstaigos, kurioje mokoma jo gimtąja kalba ir kurią vaikas lanko dėl privalomo mokslo reikalavimų, tinkamai pagrįstų įrodymais.“

8 straipsnis

III priedo 7 straipsnyje įrašoma ši pastraipa:

12 straipsnis

„Jei personalo narys gauna IV priedo 15 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje minimą pašalpą, kelionės laikas, atsižvelgiant į atstumą geležinkeliu nuo kilmės vietos iki darbo vietos, apskaičiuojamas taip:

— iki 900 km – viena diena kelionei į abi puses,

— daugiau kaip 900 km – dvi dienos kelionei į abi puses.“

IV priede įrašomas toks skirsnis:

„2a skirsnis

MOKYMOSI PAŠALPA

9 straipsnis

1. IV priedo 2 straipsnis pakeičiamas taip:

9a straipsnis

„2 straipsnis

Personalo nario atlyginimas nurodomas Belgijos frankais. Jis išmokamas šalies, kurioje personalo narys vykdo savo pareigas, valiuta.

Personalo nariui, kurį Fondo direktorius paskyrė dėstyti pagal tolesnę mokymo ir instruktavimo programą, numatytą įdarbinimo sąlygų 20 straipsnio trečioje pastraipoje, gali būti skiriama pašalpa, sudaranti 0,45 % jo pagrindinio mėnesinio atlyginimo už kiekvieną dėstyimo valandą po įprastų darbo valandų.

Atlyginimas, mokamas kita valiuta nei Belgijos frankai, skaičiuojamas pagal keitimo kursą, kuris taikomas atlyginimams pagal Europos Bendrijų pareigūnų pareiginių nuostatų 63 straipsnį.“2.

Ši pašalpa mokama kartu su atlyginimu už vieną iš mėnesių po to, kurį buvo dėstoma.“

13 straipsnis

2. IV priedo 5 straipsnyje išbraukiamas šis sakinys:

„Europos Bendrijų Komisijai suteikiama teisė taikyti tuos koregavimus bazinių mėnesinių algų lentelei ir šeimos bei kitų pašalpų dydžiams“.

1. IV priedo 10 straipsnio a punkto pirmoje įtraukoje žodis „europinėje“ išbraukiamas.

2. IV priedo 10 straipsnis papildomas šiomis dalimis:

3. IV priedo 24 straipsnyje žodžiai „2–4 skirsnuose nurodytos normos“ keičiami „4 skirsnyje nurodytos normos“.

„2. Personalo narys, kuris nėra ir niekada nebuvo valstybės, kurios teritorijoje jis dirba, pilietis, ir neatitinka šio straipsnio 1 dalyje nustatytų reikalavimų, turi teisę gauti gyvenimo užsienyje pašalpą, kuri sudaro ketvirtadalį ekspatriacijos pašalpos.“

4. Šio straipsnio 1, 2 ir 3 dalys taikomos nuo 1979 m. balandžio 1 d.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse personalo narys, kuris dėl vedybų automatiškai įgijo šalies, kurios teritorijoje jis dirba, pilietybę ir negali jos atsisakyti, traktuojamas taip pat kaip ir šio straipsnio 1 dalies a punkto pirmoje įtraukoje minimas personalo narys.“

3. Esamas IV priedo 10 straipsnio tekstas tampa straipsnio pirma dalimi.

14 straipsnis

IV priedo 15 straipsnio 2 dalyje tarp pirmo ir antro sakinių įrašomas šis tekstas:

„Tačiau jeigu kelionė į abi puses yra 800 kilometrų ir daugiau, nustatant išmoką C ir D kategorijų personalo nariams, remiamasi pirmosios klasės bilieto kaina.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1980 m. gegužės 13 d.

Jeigu atstumas geležinkeliu nuo darbo vietos iki kilmės vietos yra didesnis nei 500 kilometrų ir tais atvejais, kai vykstant įprastu maršrutu, reikia plaukti jūra, personalo narys, pateikęs bilietus, turi teisę į kelionės oru išlaidų atlyginimą už viena pakopa žemesnę klasę nei liukso arba pirmoji klasė.“

15 straipsnis

IV priedo 19 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje po žodžių „žemesnę klasę nei“ įrašomi žodžiai „liukso klasė“.

16 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. BISAGLIA